

**Совещание Высоких Договаривающихся Сторон
Конвенции о запрещении или ограничении
применения конкретных видов обычного оружия,
которые могут считаться наносящими чрезмерные
повреждения или имеющими неизбирательное
действие**

11 December 2017
Russian
Original: English

Женева, 22–24 ноября 2017 года
Пункт 18 повестки дня
Рассмотрение и принятие заключительного доклада

Заключительный доклад

I. Введение

1. Пятая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КНО), по рассмотрению действия Конвенции, состоявшаяся 12–16 декабря 2016 года в Женеве, постановила, как указано в решении 1 ее Заключительного документа (CCW/CONF.V/10, часть II, Заключительная декларация, раздел III):

- Учредить Группу правительственных экспертов (ГПЭ) открытого состава по вопросам, касающимся новых технологий в сфере создания автономных систем оружия летального действия (АСОЛД) в контексте целей и задач Конвенции, которая будет проводить заседания в течение периода продолжительностью десять дней в 2017 году, следуя согласованным рекомендациям, содержащимся в документе CCW/CONF.V/2, и представит доклад Совещанию 2017 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции сообразно с этими рекомендациями.
- ГПЭ проведет свою первую сессию с 24 по 28 апреля 2017 года¹ или с 21 по 25 августа 2017 года² и свою вторую сессию с 13 по 17 ноября 2017 года в Женеве.
- Председательствовать в ГПЭ будет посол Индии Амандип Сингх Гилл.

2. Пятая обзорная Конференция постановила, как указано в решениях 2–4, что в повестку дня Совещания Высоких Договаривающихся Сторон в 2017 году будут включены следующие вопросы: «Протокол III», «Мины, отличные от противопехотных мин», и «Рассмотрение вопроса о том, каким образом изменения в сфере науки и технологии, имеющие отношение к Конвенции, могут рассматриваться в рамках Конвенции». Пятая обзорная Конференция также постановила в решении 5: «Предложить избранному Председателю провести консультации в целях включения в повестку дня ежегодного Совещания Высоких Договаривающихся Сторон в 2017 году пункта "Укрепление соблюдения норм международного гуманитарного права и рассмотрение, в контексте целей Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, проблем, создаваемых применением обычного оружия в ходе вооруженных конфликтов и его воздействием на гражд-

¹ Если к 1 марта 2017 года будут выполнены все финансовые и бюджетные условия.

² В том случае, если не сможет быть созвана встреча, запланированная на 24–28 апреля 2017 года.



данских лиц, особенно в районах, где отмечается сосредоточение гражданских лиц"»).

3. Пятая обзорная Конференция также постановила, как указано в решении 6: «Включить в повестку дня ежегодных совещаний Высоких Договаривающихся Сторон пункт "Финансовые вопросы, имеющие отношение к Конвенции и прилагаемым к ней протоколам", и рассмотреть на следующем таком Совещании меры по обеспечению эффективности и сокращению затрат и доклад о работе в рамках системы общеорганизационного планирования ресурсов ("Умоджа"), который должен быть подготовлен избранным Председателем в консультации с Высокими Договаривающимися Сторонами, Группой имплементационной поддержки и Службой управления финансовыми ресурсами Организации Объединенных Наций, и предложить Группе имплементационной поддержки представлять каждому такому Совещанию двухгодичный бюджет для рассмотрения Высокими Договаривающимися Сторонами».

4. Пятая обзорная Конференция также постановила, как указано в пункте 17 Заключительного документа: «Должностным лицам КНО, Протокола V и дополненного Протокола II надлежит *содействовать* универсализации Конвенции и ее протоколов, и в частности *вступать в контакт* с государствами-неучастниками, координировать свою деятельность, уделяя внимание, среди прочего, разработке плана действий, и в рамках постоянного пункта повестки дня ежегодного Совещания Высоких Договаривающихся Сторон, касающегося универсализации, *сообщать* о своих усилиях и прогрессе, достигнутом в этой области».

5. Пятая обзорная Конференция, как указано в пункте 22 Заключительного документа, призвала Высокие Договаривающиеся Стороны «представлять доклады о соблюдении. Председателю ежегодных совещаний Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции *поручено* стимулировать повышение показателей представления докладов о соблюдении, и он должен *докладывать* о своих усилиях по выполнению этой задачи в рамках постоянного пункта повестки дня ежегодного Совещания Высоких Договаривающихся Сторон, касающегося соблюдения».

6. Пятая обзорная Конференция также постановила, как указано в решении 8, «продолжить Программу спонсорства» и, как указано в пункте 25, что «Руководящему комитету Программы спонсорства надлежит и далее ежегодно *докладывать* Совещанию Высоких Договаривающихся Сторон о ее деятельности и финансах».

7. Пятая обзорная Конференция просила Группу имплементационной поддержки, как указано в пункте 26 Заключительного документа, «в своем ежегодном докладе для Совещания Высоких Договаривающихся Сторон и далее проводить сопоставление сметных и фактических расходов совещаний и конференций за предыдущий год».

8. Пятая обзорная Конференция также постановила организовать в 2017 году, как указано в решении 9, «Совещание Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции: с 22 по 24 ноября 2017 года» и, как указано в пункте 32 части I, избрала его Председателем посла Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Матью Роуланда.

II. Организация Совещания Высоких Договаривающихся Сторон и участие в нем

9. Совещание Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции проходило в Женеве с 22 по 24 ноября 2017 года. Совещание было открыто 22 ноября 2017 года избранным Председателем послом Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Матью Роуландом, который был утвержден в качестве Председателя на том же заседании.

10. На том же пленарном заседании Совещание утвердило выдвижение в качестве Генерального секретаря Совещания директора женевского сектора Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (УВР) г-жи Ани Касперсен. Функции Секретаря Совещания выполнял руководитель Группы имплементационной поддержки г-н Бантан Нугрохо, которому помогала сотрудник Группы имплементационной поддержки г-жа Хайн-Вай Лус. В секретариате работали младший сотрудник по политическим вопросам г-н Рейнт Вогелар, младший сотрудник по политическим вопросам г-жа Мелани Жербер, помощник по управлению документацией г-жа Мария Хосе Орельяна Альфаро и помощник по кадрам г-жа Надя Дзюбынская.

11. В работе Совещания участвовали следующие Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Германия, Гондурас, Государство Палестина, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Мали, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Южная Африка и Япония.

12. В работе Совещания участвовали следующие подписавшие государства: Египет и Судан.

13. В работе Совещания участвовали делегации-наблюдатели от следующих государств: Ганы, Зимбабве, Йемена, Мозамбика, Мьянмы, Омана и Таиланда.

14. В работе Совещания участвовали представители следующих организаций: Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), Европейского союза, Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) и Международного комитета Красного Креста (МККК).

15. В работе Совещания участвовали следующие неправительственные организации и субъекты: Всемирный совет церквей, Кампания «Остановить роботов-убийц», Консультативная группа по минам, Мельбурнский университет, «ПАКС», «Помощь норвежского народа», «Статья 36», Университет им. Джеймса Мэдисона, «ХАЛО траст», «Хандикап интернэшнл», «Хьюман райтс нау» и «Хьюман райтс уотч».

III. Работа Совещания Высоких Договаривающихся Сторон

16. По итогам своих консультаций в отношении решения 5 пятой обзорной Конференции Председатель представил пересмотренную предварительную повестку дня, содержащуюся в документе CCW/MSP/2017/1/Rev.1 от 18 октября 2017 года. Консенсуса по этой пересмотренной предварительной повестке дня не было, и Совещание приняло повестку дня, содержащуюся в документе CCW/MSP/2017/1 от 22 августа 2017 года. Совещание приняло свою программу работы (CCW/MSP/2017/5) и подтвердило Правила процедуры (CCW/CONF.V/4). При подтверждении Правил процедуры Совещание приостановило действие правила 3. Совещание провело шесть заседаний.

17. Руководитель Группы имплементационной поддержки г-н Бантан Нугрохо представил доклад об универсализации Конвенции и ее протоколов и доклад Группы имплементационной поддержки (CCW/MSP/2017/7). Координатор Руководящего комитета Программы спонсорства г-жа Рия Салса из Эстонии представила доклад Программы спонсорства (CCW/MSP/2017/6).

18. Совещание заслушало послание Высокого представителя по вопросам разоружения г-жи Идзуми Накамицу, которое было зачитано директором женеевского сектора Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жой Аней Касперсен.

19. В общем обмене мнениями участвовали следующие делегации: Австралии, Австрии, Алжира, Аргентины, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Германии, Греции, Замбии, Израиля, Индии, Ирака, Ирландии, Испании, Италии, Камеруна, Канады, Китая, Коста-Рики, Кубы, Латвии, Ливана, Марокко, Мексики, Мьянмы, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Панамы, Парагвая, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Святого Престола, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Украины, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эстонии, Южной Африки, Японии, Венесуэлы (Боливарианской Республики) от имени Движения неприсоединения, Европейского союза, ЮНМАС от имени Межучрежденческой координационной группы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, МККК, «Статьи 36» и Кампании «Остановить роботов-убийц».

20. Председатель Группы правительственных экспертов по автономным системам оружия летального действия посол Индии Амандип Сингх Гилл представил доклад Группы. В дискуссии по этому вопросу участвовали следующие делегации: Аргентины, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики) от имени Движения неприсоединения, Германии, Израиля, Испании, Италии, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Пакистана, Панамы, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Филиппин, Франции, Чили и Японии.

21. Согласно решению 6 пятой обзорной Конференции Председатель представил свой доклад, озаглавленный «Доклад Председателя согласно Решению 6 пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции о конкретных видах обычного оружия» (CCW/MSP/2017/2). Совещание также заслушало презентации руководителя Службы управления финансовыми ресурсами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ) г-на Ханса Баритта и г-жи Ани Касперсен о финансовой ситуации КНО. В дискуссии по этому вопросу участвовали следующие делегации: Алжира, Бразилиа, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Венесуэлы (Боливарианской Республики) от имени Движения неприсоединения, Израиля, Ирландии, Канады, Кубы, Мексики, Нидерландов, Пакистана, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Турции, Франции (от имени Австралии, Бельгии, Германии, Италии, Канады, Мексики, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Швейцарии, Японии), Швейцарии, Швеции и Японии.

22. В дискуссии по Протоколу III участвовали следующие делегации: Австрии, Замбии, Иордании, Ирака, Ирландии, Китая, Коста-Рики, Мексики, Новой Зеландии, Панамы, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Филиппин, Хорватии, Чили, Швейцарии, МККК и «Хьюман райтс уотч».

23. В дискуссии по минам, отличным от противопехотных мин (МОПП), участвовали следующие делегации: Австралии, Афганистана, Беларуси, Бельгии, Иордании, Ирландии, Канады, Китая, Кубы, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Пакистана, Панамы, Российской Федерации, Словакии, Соединенных

Штатов Америки, Турции, Франции, Хорватии, Швейцарии, Японии, МККК и ЖМЦГР.

24. В дискуссии по теме «Рассмотрение вопроса о том, каким образом изменения в сфере науки и технологии, имеющие отношение к Конвенции, могут рассматриваться в рамках Конвенции» участвовали следующие делегации: Бразилии, Индии, Иордании, Коста-Рики, Мексики, Нидерландов, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швейцарии, Швеции, Японии и «Статьи 36».

25. В отношении решения 5 пятой обзорной Конференции в рамках пункта повестки дня «Прочие вопросы» высказались следующие делегации: Австрии, Бельгии, Германии, Израиля, Ирака, Ирландии, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Чили, Швейцарии, МККК и «Хьюман райтс уотч» от имени Международная сети по проблеме средств поражения взрывного действия.

26. В соответствии с призывом представлять национальные ежегодные доклады о соблюдении, который был обращен к Высоким Договаривающимся Сторонам на пятой обзорной Конференции, Совещание располагало национальными ежегодными докладами от следующих Высоких Договаривающихся Сторон: Австралии, Австрии, Албании, Алжира, Аргентины, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Индии, Ирака, Испании, Италии, Казахстана, Камеруна, Канады, Кипра, Китая, Колумбии, Кубы, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Святого Престола, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии, Ямайки и Японии.

27. В ходе Совещания были рассмотрены следующие документы: CCW/MSP/2017/1/1 – CCW/MSP/2017/8, указанные в приложении II.

IV. Выводы и рекомендации

28. Совещание приветствовало доклад о содействии универсализации Конвенции и ее протоколов и подтвердило свою приверженность достижению универсального присоединения к Конвенции, поправке к ее статье 1 и прилагаемым к ней протоколам и их соблюдению.

29. Совещание рекомендовало Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и избранному Председателю Совещания 2018 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции использовать свой авторитет для достижения цели универсальности Конвенции и ее протоколов.

30. Совещание выразило признательность за доклад о Программе спонсорства в рамках КНО и работу ее Руководящего комитета. Совещание признало ценность и важность Программы спонсорства для содействия универсализации и укрепления осуществления Конвенции и ее протоколов, упрочения сотрудничества и обмена информацией среди Высоких Договаривающихся Сторон и государств, еще не принадлежащих к их числу, и обеспечения более широкой географической представленности на совещаниях по Конвенции. Совещание призвало все Высокие Договаривающиеся Стороны и государства, еще не являющиеся участниками Конвенции, которые в состоянии делать это, вносить взносы в Программу спонсорства.

31. Совещание вновь подчеркнуло важность соблюдения положений Конвенции и ее протоколов всеми Высокими Договаривающимися Сторонами, их решимости полностью осуществлять положения, воплощенные в них, и их решимости консультироваться и сотрудничать друг с другом, с тем чтобы облегчать

полное осуществление обязательств, содержащихся в Конвенции и ее протоколах, участниками которых они являются, поощряя тем самым соблюдение.

32. Совещание подтвердило свою приверженность Механизму соблюдения для Конвенции и ее протоколов. Далее Совещание повторило призыв ко всем Высоким Договаривающимся Сторонам представлять национальные доклады о соблюдении в соответствии с решением, принятым на пятой обзорной Конференции, об усилении функционирования Механизма соблюдения.

33. Совещание выразило глубокую признательность за доклад Группы имплементационной поддержки и работу, проделанную Группой. Совещание просило Группу имплементационной поддержки и далее ежегодно докладывать о своей деятельности, в том числе о своих сметных расходах и фактических расходах.

34. Совещание приняло к сведению Доклад Группы правительственных экспертов 2017 года по автономным системам оружия летального действия (АСОЛД) (CCW/GGE.1/2017/3), приветствовало содержащиеся в нем «Выводы и рекомендации» и постановило, что:

- Группа правительственных экспертов по вопросам, касающимся новых технологий в сфере создания автономных систем оружия летального действия (АСОЛД) в контексте целей и задач Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, проведет заседания в течение десяти дней в 2018 году в Женеве в соответствии с Решением 1 пятой обзорной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции (CCW/CONF.V/10) и сообразно с положениями документа CCW/CONF.V/2³.
- Правила процедуры обзорной Конференции применяются к Группе *mutatis mutandis*. Группа проводит свою работу и принимает свой доклад на основе консенсуса, и доклад представляется Совещанию Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции 2018 года. Поощряется как можно более широкое участие всех Высоких Договаривающихся Сторон в соответствии с целями Программы спонсорства КНО.
- В Группе будет и далее председательствовать посол Индии Амандип Сингх Гилл без ущерба для принципа географической ротации.

35. Совещание отметило озабоченности, выраженные рядом Высоких Договаривающихся Сторон по поводу отмечающегося в последнее время роста числа сообщений о применении зажигательного оружия против гражданских лиц, и осудило любое применение зажигательного оружия против гражданских лиц или гражданских объектов, а также любое другое применение, несовместимое с соответствующими нормами международного гуманитарного права, включая положения Протокола III, где это применимо. Совещание подтвердило важность Протокола III о зажигательном оружии и призвало добиваться универсализации и полного осуществления этого Протокола. Совещание решило сохранить пункт повестки дня «Протокол III».

36. Совещание просило избранного Председателя провести неофициальную консультацию открытого состава относительно оптимальных путей преодоления существующих расхождений во взглядах по вопросу «Мины, отличные от противопехотных мин», и доложить о результатах Высоким Договаривающимся Сторонам в 2018 году.

37. Совещание согласилось включить в повестку дня следующего Совещания пункт «Новые проблемы в контексте целей и задач Конвенции» и предложило Высоким Договаривающимся Сторонам представить не позднее чем за шесть недель до этого Совещания рабочие документы по проблемам, которые они намерены затронуть.

³ Расписание заседаний будет определено в свете финансовой ситуации.

38. Совещание приняло к сведению доклад Председателя согласно Решению 6 пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции и согласовало следующие финансовые меры для улучшения финансовой ситуации Конвенции, применение которых будет регулярно подвергаться обзору:

Применение

I. Данные финансовые меры касаются совещаний Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции и прилагаемых к ней протоколов и любых вспомогательных органов, которые могут быть учреждены этими совещаниями, а также финансирования секретариата в связи с этими совещаниями.

Финансовый период

II. Финансовый период составляет 12 месяцев с 1 января по 31 декабря.

Подготовка и согласование бюджетной сметы

III. Расходы, связанные с подготовкой и проведением совещаний Высоких Договаривающихся Сторон или любых вспомогательных органов, которые могут быть ими учреждены, как это указано в Мере I, включают:

а) расходы по следующим статьям: место проведения совещания; документация, включая письменный перевод; сессионный устный перевод; любые краткие отчеты; конференционное оборудование и предметы снабжения; ИТ-поддержка; и другие сопутствующие услуги;

б) расходы на деятельность секретариата, признавая тот факт, что эта деятельность должна осуществляться Группой имплементационной поддержки в соответствии с решением на этот счет, принятым Совещанием Высоких Договаривающихся Сторон 2009 года.

IV. Все совещания следует проводить на безбумажной основе, за исключением документов, содержащих решения, и проектов заключительных докладов, которые предоставляются в ограниченном числе экземпляров, и штат сотрудников для обеспечения конференционного обслуживания корректируется соответствующим образом.

V. Секретариат представляет всем Высоким Договаривающимся Сторонам по меньшей мере за десять дней до открытия совещания Высоких Договаривающихся Сторон, на котором должны рассматриваться бюджеты для целей их принятия, две бюджетные сметы:

а) бюджетную смету года 1 на следующий финансовый период, которая подлежит рассмотрению для целей принятия в качестве оперативного бюджета;

б) бюджетную смету года 2 на финансовый период, начинающийся непосредственно после следующего финансового периода, которая подлежит рассмотрению для целей принятия в качестве предварительного бюджета.

VI. Если Председатель совещания Высоких Договаривающихся Сторон, на котором должны быть утверждены бюджеты, сочтет, что решение, которое должно быть принято совещанием, будет иметь значительные финансовые последствия, то Председатель будет просить секретариат подготовить доклад и своевременно представить его совещанию до принятия какого-либо решения.

VII. Бюджетная смета, не утвержденная совещанием Высоких Договаривающихся Сторон, возвращается вместе с рекомендациями совещания секретариату. Затем секретариат представляет на утверждение совещания другую бюджетную смету.

Взносы для совещаний Высоких Договаривающихся Сторон и любых вспомогательных органов, которые могут быть ими учреждены

VIII. Секретариат несет ответственность за составление списка Высоких Договаривающихся Сторон, участие которых ожидается в каждом совещании на основании подписания или ратификации ими Конвенции и прилагаемых к ней протоколов или же их присоединения к ним.

IX. Начисление взносов для покрытия расходов, связанных с подготовкой и проведением совещаний, производится на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и числом участвующих государств, не являющихся Высокими Договаривающимися Сторонами, в сочетании с числом Высоких Договаривающихся Сторон – с другой.

а) Высокие Договаривающиеся Стороны обязаны вносить взносы в отношении всех совещаний, в которых ожидается их участие. Первоначальное начисление взносов производится исходя из того, что в совещании(ях) не будут участвовать никакие другие государства.

б) Государства, не являющиеся Высокими Договаривающимися Сторонами, которые участвуют в совещаниях, обязаны вносить взносы в отношении совещания(ий), в котором(ых) они участвуют. Платежные извещения на выплату взносов будут направляться им ретроспективно (см. Меру X).

с) Производится корректировка, которая обеспечивает, чтобы ни одной Высокой Договаривающейся Стороне или государству, еще не являющемуся стороной, которым предлагается внести взнос, не предлагалось внести взнос в размере менее 100 долл. США, с тем чтобы помочь покрыть административные расходы по начислению и сбору их взносов.

X. Счет по каждому финансовому периоду закрывается в течение 12 месяцев после завершения этого финансового периода. Затем секретариат сообщает об окончательных расходах и представляет сведения об участии государств, не являющихся Высокими Договаривающимися Сторонами, в течение этого периода. Любые появляющиеся поступления или расходы учитываются при расчете взносов на финансовый период, начинающийся через 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому относятся эти поступления или расходы. Составленное платежное извещение будет содержать полный отчет о состоянии счетов, включая любые невыплаченные или переплаченные суммы, остающиеся с предыдущих лет.

XI. Платежные извещения высылаются как можно раньше, но в любом случае не позднее либо последнего дня финансового периода, предшествующего периоду, к которому относятся эти извещения, либо 30 дней после того, как Высокие Договаривающиеся Стороны утвердят бюджеты на следующий финансовый период, в зависимости от того, что наступит позднее.

XII. Платежные извещения должны отражать полную сумму, подлежащую уплате на основе утвержденного бюджета, а также суммы, подлежащие уплате за предыдущие годы, если таковые имеются. В платежных извещениях учитываются любые причитающиеся Высокой Договаривающейся Стороне или государству, еще не являющемуся стороной, кредиты, применимые к любым невыплаченным суммам за предыдущие годы, и сообщается сумма любого кредита сверх сумм просроченной задолженности, с тем чтобы они имели возможность вычесть такие суммы до внесения платежа.

XIII. Для того чтобы облегчить своевременное направление платежных извещений и тем самым повысить вероятность выплат в начале финансо-

вого периода, при расчете взносов могут использоваться утвержденные предварительные бюджеты (Мера V b)):

а) если утвержденный впоследствии оперативный бюджет превышает предварительный бюджет, а платежные извещения уже направлены, то в сроки, определенные в Мере XI, производится второй раунд направления платежных извещений;

б) если утвержденный оперативный бюджет меньше, чем предварительный бюджет, то корректирующее платежное извещение не высылается: Высоким Договаривающимся Сторонам направляется письмо, подтверждающее действительность предыдущих расчетов и содержащее просьбу произвести выплату в соответствии со сроками, установленными для платежных извещений;

с) если после направления предварительного платежного извещения производится пересмотр шкалы взносов Организации Объединенных Наций, то соответствующие корректировки будут внесены только в окончательное платежное извещение.

XIV. Если расходы в течение какого-либо финансового периода, по всей видимости, превысят утвержденный оперативный бюджет, то Председатель, после консультаций с Высокими Договаривающимися Сторонами и с их одобрения, рассмотрит меры по сокращению расходов, прежде чем пойти на перерасход. Такие дополнительные расходы также зависели бы от наличия достаточных денежных средств.

Выплата и невыплата взносов

XV. В отношении взносов, вносимых согласно Мере VIII:

а) ежемесячные отчеты о положении с платежами для Конвенции, составляемые Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, публикуются на веб-сайте Конвенции, и Председатель привлекает к ним внимание в ходе организационных совещаний;

б) в повестку дня всех совещаний Высоких Договаривающихся Сторон включается пункт, посвященный финансовому положению Конвенции, в рамках которого будут освещаться положение со взносами и финансовые перспективы.

XVI. Любой Высокой Договаривающейся Стороне, которая оказывается не в состоянии выплатить свой взнос и задолженность которой равна сумме взносов, причитающихся с нее за предыдущие два полных года, или превышает эту сумму, рекомендуется обратиться за поддержкой в отыскании решения к Службе управления финансовыми ресурсами и соответствующим образом информировать Председателя.

Меры в том случае, если взносы не покрывают оперативный бюджет

XVII. Для того чтобы совещание состоялось в запланированные сроки в соответствии с согласованным оперативным бюджетом, по меньшей мере за 90 дней до запланированной даты этого совещания на счете нужно иметь средства, равные оперативному бюджету совещания.

XVIII. Если по меньшей мере за 90 дней до запланированной даты совещания на счете не имеется средств, равных оперативному бюджету совещания, то без ущерба для правил процедуры и на исключительной основе во избежание переноса или отмены Председатель, после консультаций с Высокими Договаривающимися Сторонами и с их одобрения, может рассмотреть меры по сокращению расходов, связанных с проведением совещания, ниже уровня согласованного оперативного бюджета, такие как сокращение объема времени, отводимого для заседаний, проведение не-

официальных заседаний и дополнительные ограничения для сокращения расходов на устный перевод.

39. Совещание просило избранного Председателя на основе консультаций с ЮНОГ, УВР и Высокими Договаривающимися Сторонами определить и довести до сведения Высоких Договаривающихся Сторон в 2018 году любые дополнительные меры, которые можно было бы рассмотреть для повышения стабильности поддержки Секретариата для Конвенции, признавая роль Группы имплементационной поддержки в выполнении этой функции согласно решению, принятому по этому вопросу Совещанием Высоких Договаривающихся Сторон 2009 года, и сохранять эти меры в поле зрения в целях обеспечения финансовой устойчивости Конвенции.

40. Совещание решило организовать в 2018 году согласно соответствующим решениям, принятым девятнадцатой ежегодной Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II и одиннадцатой Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V, и при условии наличия ресурсов⁴ следующие мероприятия, имеющие отношение к КНО:

a) совещание Группы экспертов Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II: с 11 по 12 июня 2018 года;

b) Совещание экспертов Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V: с 12 по 13 июня 2018 года;

c) Группа правительственных экспертов Высоких Договаривающихся Сторон по вопросам, касающимся новых технологий в сфере создания автономных систем оружия летального действия (АСОЛД): первая сессия – с 9 по 13 апреля⁵ или с 27 по 31 августа⁶, вторая сессия – с 27 по 31 августа или с 12 по 16 ноября 2018 года; Совещание приняло сметные расходы (CCW/MSP/2017/4);

d) двенадцатая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V: 19 ноября 2018 года;

e) двадцатая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II: 20 ноября 2018 года; и

f) Совещание Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции: с 21 по 23 ноября 2018 года.

41. Совещание утвердило оперативный бюджет на 2018 год и предварительный бюджет на 2019 год (содержащиеся в документах CCW/MSP/2017/3 и CCW/MSP/2017/3/Add.3).

42. Совещание избрало Председателем Совещания 2018 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции посла Латвии Яниса Карклиньша.

43. На своем заключительном пленарном заседании Совещание приняло свой Заключительный доклад, содержащийся в документе CCW/MSP/2017/CRP.1, с устными поправками, который выпускается в качестве документа CCW/MSP/2017/8.

⁴ При условии неизменного наличия помещений и с возможностью корректировки дат на основе полной консультации с Высокими Договаривающимися Сторонами.

⁵ Если к 1 февраля 2018 года будут выполнены все финансовые и бюджетные условия.

⁶ В том случае, если не сможет быть созвана встреча, запланированная на 9–13 апреля 2018 года.

Приложение I

Предварительная повестка дня

(рекомендованная Совещанием 2017 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции на его шестом пленарном заседании 24 ноября 2017 года)

1. Открытие Совещания.
2. Утверждение кандидатуры Председателя Совещания.
3. Принятие повестки дня.
4. Подтверждение правил процедуры.
5. Утверждение кандидатуры Генерального секретаря Совещания.
6. Организация работы, включая работу любого вспомогательного органа Совещания.
7. Общий обмен мнениями.
8. Рассмотрение доклада Группы правительственных экспертов по автономным системам оружия летального действия (АСОЛД).
9. Протокол III.
10. Новые проблемы в контексте целей и задач Конвенции.
11. Универсализация Конвенции и прилагаемых к ней протоколов.
12. Рассмотрение доклада Программы спонсорства в рамках КНО.
13. Состояние осуществления и соблюдения Конвенции и ее протоколов.
14. Рассмотрение доклада Группы имплементационной поддержки.
15. Финансовые вопросы, имеющие отношение к Конвенции и прилагаемым к ней протоколам.
16. Рассмотрение и принятие заключительного доклада.
17. Прочие вопросы.
18. Закрытие Совещания.

Приложение II

Перечень документов

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
CCW/MSP/2017/1	Предварительная повестка дня
CCW/MSP/2017/2	Доклад Председателя согласно Решению 6 пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции о конкретных видах обычного оружия
CCW/MSP/2017/3	Сметные расходы. Совещание 2018 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции
CCW/MSP/2017/3/Add.1, Add.2 и Add.3	Estimated Costs. 2018 Meeting of the High Contracting Parties to the Convention. Addendum.
CCW/MSP/2017/4	Сметные расходы. Совещание 2018 года Группы правительственных экспертов по новым технологиям в сфере создания автономных систем оружия летального действия (ГПЭ по АСОЛД)
CCW/MSP/2017/5	Предварительная программа работы
CCW/MSP/2017/6	Доклад Программы спонсорства. Представлено Руководящим комитетом Программы спонсорства
CCW/MSP/2017/7	Доклад Группы имплементационной поддержки. Представлено Группой имплементационной поддержки
CCW/MSP/2017/8	Заключительный доклад
CCW/MSP/2017/CRP.1	Draft final report
CCW/MSP/2017/INF.1	Information for High Contracting Parties, observer States, intergovernmental organizations and non-governmental organizations
CCW/MSP/2017/INF.2	Status of Universalization of the Convention on Certain Conventional Weapons and its Protocols. Submitted by the Implementation Support Unit
CCW/MSP/2017/WP.1	Emerging issues of relevance to the Convention. Submitted by Austria.
CCW/MSP/2017/WP.2	Use of Explosive Weapons in Populated Areas (EWIPA). Submitted by Germany

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
CCW/MSP/2017/WP.3	Briefing to the Disarmament Diplomatic Community on the use of explosive weapons in populated areas. Submitted by Germany
CCW/MSP/2017/WP.4	Questions in view of discussions about incendiary weapons and Protocol III. Submitted by Switzerland
CCW/MSP/2017/INF.3	List of participants
CCW/MSP/2017/MISC.1	Provisional list of participants
CCW/GGE.1/2017/3	Доклад Группы правительственных экспертов 2017 года по автономным системам оружия летального действия (АСОЛД)
